Tefal®

Silence Force™ Extreme

TW58xx / TW59 series

www.tefal.com

732289 / 11-11

2
1
14
8
12
13
5
4
16
15
11
7
2
3
3
7
6
5
4
9
8
10a
10b
8
17a*
17b*
20a
20b
21a
LOCK SYSTEM
22a
22
22b
20
20c
21
25*
18a*
19
23*
TELESCOPIC
21b
SHOCK PROTECT
26*
18b*
24*
27*
28*

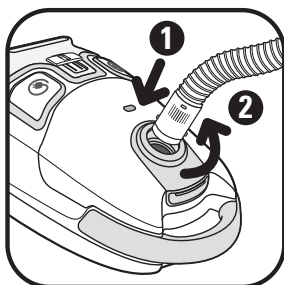
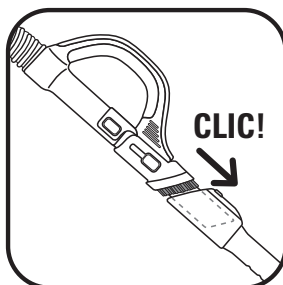
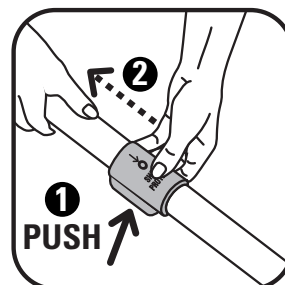
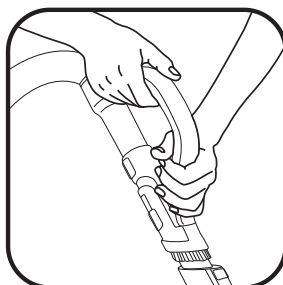



fig. 1 fig. 2 fig. 3 fig. 4
fig. 5 fig. 6 fig. 7 fig. 8
fig. 9 fig. 10 fig. 11 fig. 12
fig. 13 fig. 14 fig. 15 fig. 16
fig. 17 fig. 18 fig. 19 fig. 20
fig. 21 fig. 22 fig. 23 fig. 24

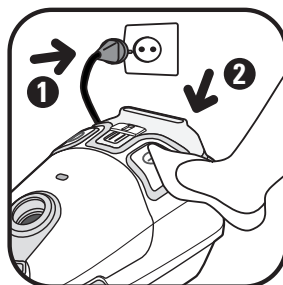
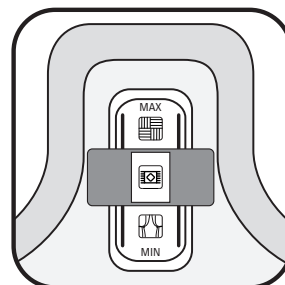
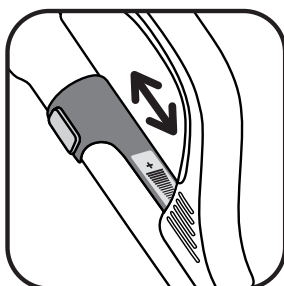
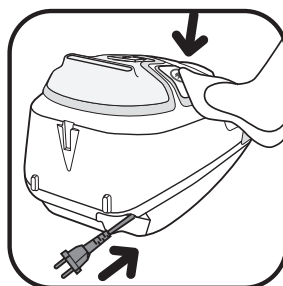
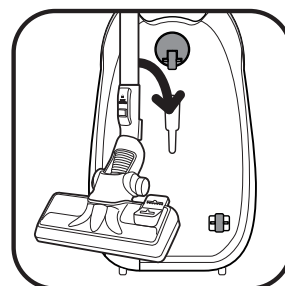
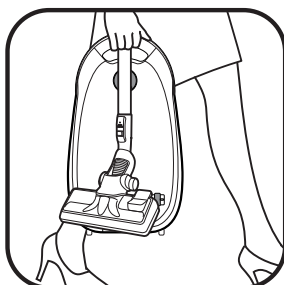
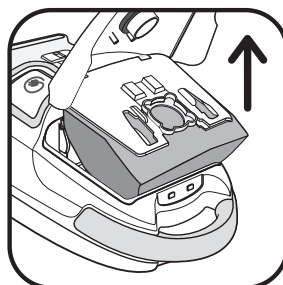
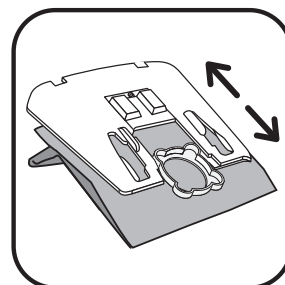
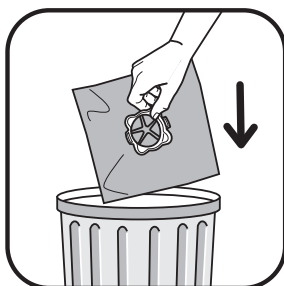
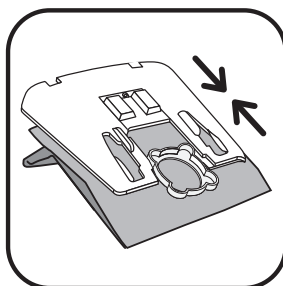
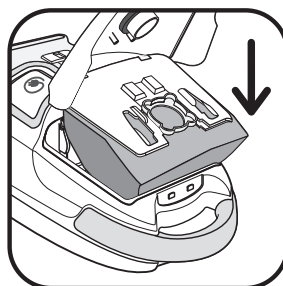
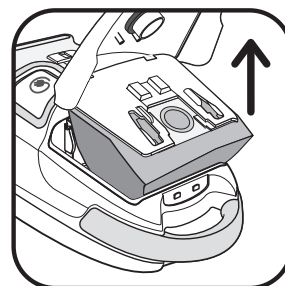
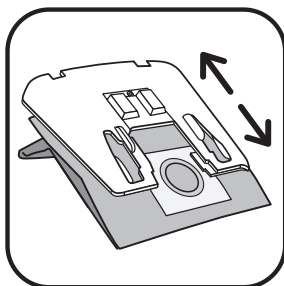
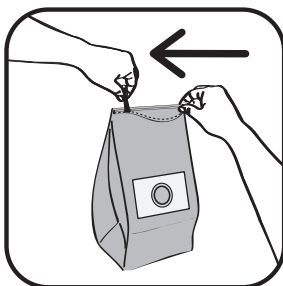
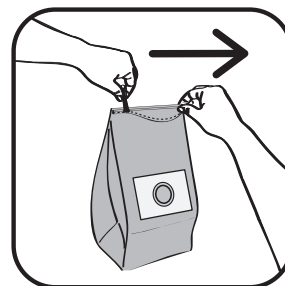
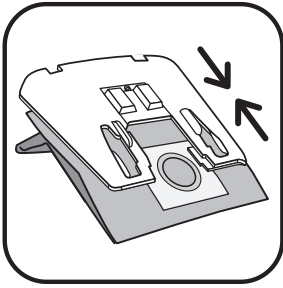



fig. 25

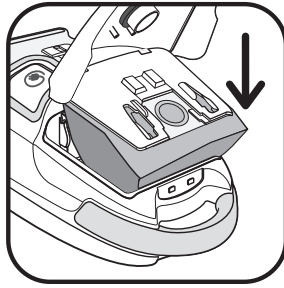



fig. 26

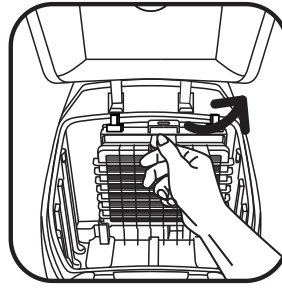



fig. 27

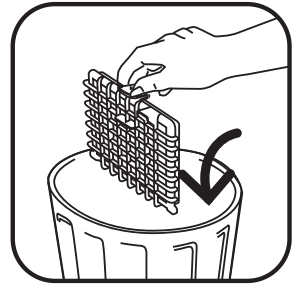



fig. 28

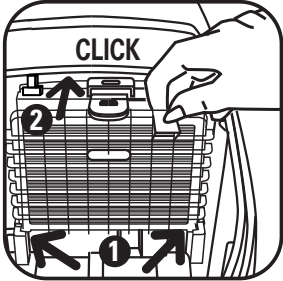



fig. 29

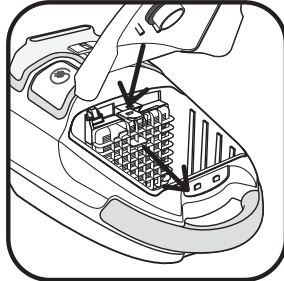



fig. 30

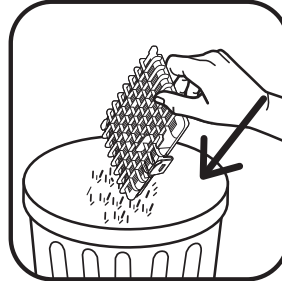



fig. 31

fig. 32

fig. 33

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement,...).

1 • Conditions d'utilisation

Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation. Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.

Ne tenez pas le suceur ou l'extrémité du tube à portée des yeux et des oreilles.

N'aspirez pas de surfaces mouillées à l'alcool, de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres…), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants ...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entreposez pas à l'extérieur.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au Centre Service Agréé le plus proche ou contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2 • Alimentation électrique

Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation.

Débranchez l'appareil en retirant la prise de courant, sans tirer le cordon :
- immédiatement après l'utilisation,
- avant chaque changement d'accessoires,
- avant chaque nettoyage, entretien ou changement de filtre.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé.

L'ensemble enrouleur et cordon de votre aspirateur doit être remplacé impérativement par un Centre Service Agréé Tefal car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.

3 • Réparations

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine. Réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur, la garantie est annulée.

DESCRIPTION

1 Couvercle
2 Ouverture du couvercle
3 Poignée de transport
4 Pédale enrouleur de cordon
5 Pédale Marche/Arrêt
6 Témoin de changement de sac
7 Ouverture d'aspiration
8 Sortie d'air
9 Variateur électronique de puissance
10 a - Parking vertical
b - Parking horizontal
11 Compartiment sac
12 Support de sac pour sac Wonderbag* ou sac textile*
13 Détecteur de présence du sac
14 Détecteur de présence du support sac
15 Compartiment cassette filtre HEPA*
16 Détecteur de présence de la cassette filtre HEPA*
17 a - Cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3335) adaptée aux sacs Wonderbag*
b - Cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3187) adaptée aux sacs textile*
18 a - Sac Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx)
b - Sac textile* (ref. RS-RT2274)

Accessoires
19 Flexible avec crosse ERGO COMFORT SILENCE
20 a - Crosse ergonomique ERGO COMFORT SILENCE
b - Brosse intégrée (EASY BRUSH)
c - Variateur mécanique de puissance (POWER CONTROL)
21 Tube télescopique métal ERGO COMFORT SILENCE
a - Système de verrouillage crosse/tube (LOCK SYSTEM)
b - Bouton de réglage du tube (TELESCOPIC SYSTEM)
22 Suceur tous sols ERGO COMFORT SILENCE
a - Système de verrouillage tube/suceur (LOCK SYSTEM)
b - Bouton 2 positions : brosse rentrée pour tapis et moquettes / brosse sortie pour parquets et sols lisses.
23 Suceur fente télescopique*
24 Suceur ameublement*
25 Suceur parquet rectangulaire*
26 Suceur parquet DELTA*
27 Turbobrosse*
28 Mini turbobrosse*

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1 • Déballage

Déballez et débarrassez votre appareil de toutes les étiquettes éventuelles. Conservez votre bon de garantie et lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil.

2 • Conseils et précautions

Avant chaque utilisation, le cordon doit être déroulé complètement.
Ne le coincez pas et ne le passez pas sur des arêtes tranchantes. Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est en parfait état et de section adaptée à la puissance de votre aspirateur. Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).
Votre appareil est équipé pour cela de deux systèmes de sécurité de présence : pour le sac (13 et 14) et pour la cassette filtre HEPA* (16).
Ne déplacez pas l'aspirateur en tirant sur le cordon, l'appareil doit-être déplacé par sa poignée de transport. N'utilisez pas le cordon pour soulever l'appareil.
Arrêtez et débranchez votre aspirateur après chaque utilisation. Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage. N'utilisez que des sacs et des filtres d'origine Tefal ou Wonderbag.
N'utilisez que des accessoires d'origine Tefal. Vérifiez que tous les filtres sont bien en place.
En cas de difficultés pour obtenir les accessoires et les filtres pour cet aspirateur, contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

UTILISATION

1 • Assemblage des éléments de l'appareil

Enfoncez le flexible dans l'ouverture d'aspiration (fig.1) et tournez jusqu'au verrouillage. Pour le retirer, tournez en sens inverse et tirez.
• Emboîtez le tube télescopique métal à l'extrémité de la crosse jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic' de verrouillage (fig.2) (pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du tube et retirez-le).
• Emboîtez le suceur tous sols (22) à l'extrémité du tube télescopique métal jusqu'à ce que vous entendiez un 'clic' de verrouillage (fig.3) (pour le déboîter, appuyez sur le bouton de verrouillage du suceur et retirez-le).
• Réglez le tube télescopique métal à la longueur désirée à l'aide du système télescopique (TELESCOPIC SYSTEM) (fig.4)

Emboîtez l'accessoire qui convient à l'extrémité du tube télescopique métal ou de la crosse :
- Pour les tapis et moquettes : utilisez le suceur tous sols en position brosse rentrée ou la Turbobrosse* (fibres et poils d'animaux).
- Pour les parquets et sols lisses : utilisez le suceur tous sols en position brosse sortie ou, pour un meilleur résultat, utilisez le suceur parquet*.
- Pour les recoins et les endroits difficiles : utilisez le suceur fente télescopique*.
- Pour les meubles et les surfaces fragiles : utilisez la brosse intégrée à la crosse (EASY BRUSH) ou le suceur ameublement*.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans sac et sans système de filtration (cassette).

ATTENTION Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant de changer d'accessoires.

CONSEILS ERGONOMIQUES
Chaîne ERGO COMFORT SILENCE
Ergonomique, la chaîne ERGO COMFORT SILENCE a été conçue pour faciliter et améliorer le confort de l'utilisateur lors du passage de l'aspirateur.
Pour éviter de courber le dos et afin de garantir une posture droite, veillez à :
1. Régler la longueur du tube télescopique métal ERGO COMFORT SILENCE selon votre morphologie (fig.5).
2. Placer votre deuxième main à l'avant de la poignée de la crosse ERGO COMFORT SILENCE (fig.6).

2 • Branchement du cordon et mise en marche de l'appareil

Déroulez complètement le cordon, branchez votre aspirateur et appuyez sur la pédale Marche/Arrêt (fig.7).
Remarque : vous pouvez utiliser votre aspirateur en position horizontale (traîneau) mais également en position verticale, notamment lors de l'aspiration des escaliers ou pour dépoussierer les rideaux.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Réglez la puissance d'aspiration :

⇨ avec le variateur électronique de puissance (fig.8) :

- Position (MIN) pour l'aspiration des tissus délicats (voilages, textiles)
- Position (Moyenne) pour l'aspiration quotidienne de tous types de sols, en cas de faible salissure
- Position (MAX) pour l'aspiration des sols durs et des tapis et moquettes en cas de fort encrassement

⇨ avec le variateur mécanique de puissance de la crosse : ouvrez le volet du curseur de régulation pour diminuer manuellement la puissance d'aspiration et éviter que le suceur ne reste «collé» à la surface aspirée (fig.9) ex : voilages, surfaces fragiles ...

3 • Rangement et transport de l'appareil

Après utilisation, arrêtez votre aspirateur en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt et débranchez-le (fig.10). Rangez le cordon en appuyant sur la pédale enrouleur de cordon (fig.11). En position verticale, placez le suceur dans la position parking (fig.12).

Vous pourrez ainsi transporter et ranger votre aspirateur en position parking (fig.13).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

L'air que nous respirons contient des particules qui peuvent être allergènes : les larves et déjections d'acariens, les moisissures, le pollen, les fumées et les résidus animaux (poils, peau, salive, urine). Les particules les plus fines pénètrent profondément dans l'appareil respiratoire où elles peuvent provoquer une inflammation et altérer la fonction respiratoire dans son ensemble. Les filtres HEPA High Efficiency Particulate Air Filter, c'est-à-dire filtres de Haute Efficacité pour les Particules Aériennes, permettent de retenir les particules les plus fines.

Grâce au filtre HEPA, l'air rejeté dans la pièce est plus sain que l'air aspiré.

IMPORTANT Arrêtez et débranchez toujours votre aspirateur avant son entretien.

1 • Changez de sac

Le témoin de changement de sac vous indique que le sac est plein ou saturé. Si vous constatez une diminution de l'efficacité de votre appareil, réglez la puissance au maximum et maintenez le suceur levé au-dessus du sol. Si le témoin reste rouge, remplacez le sac.

a) Si votre aspirateur est équipé d'un sac Wonderbag* (18a) :

IMPORTANT Les sacs Wonderbag UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) sont disponibles chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

ATTENTION Les sacs Wonderbag* COMPACT ne sont pas utilisables sur cet appareil. Leur utilisation endommagerait l'appareil et annulerait la garantie.

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14).
Retirez le support de sac du compartiment sac (fig.15).
Retirez le sac Wonderbag* du support de sac (fig.16).
Jetez le sac Wonderbag* dans une poubelle (fig.17).
Positionnez un nouveau sac Wonderbag* dans le support sac grâce à sa bague (fig.18).
Placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (fig.19).
Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

b) Si votre aspirateur est équipé d'un sac textile* (18b) :

Les sacs textile (réf. RS-RT2274) sont disponibles dans les Centres Service Agréés.*

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14).
Retirez le support de sac du compartiment sac (fig.20).
Retirez le sac textile* du support de sac (fig.21).
Ouvrez le sac textile* à l'aide du zip (fig.22) puis videz-le au dessus d'une poubelle (fig.23).
Veillez à ce que le zip soit bien refermé avant de remettre le sac en place (fig.24).
Placez le sac textile* sur le support de sac grâce à sa cartonnette (fig.25), placez le support de sac dans le compartiment sac et déployez le sac à l'intérieur du compartiment (fig.26).
Assurez-vous du bon positionnement du sac avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans un sac.
Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de sac (le couvercle ne pourra pas se fermer si vous n'avez pas installé un sac).

2 • Changez la cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3335)* (pour les appareils équipés d'un sac Wonderbag*)

IMPORTANT Remplacez le système de filtration une fois par an.

La cassette filtre HEPA réf. RS-RT3335* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14). Retirez le support sac du compartiment sac (fig.15), ensuite retirez la cassette filtre HEPA* (fig.27) et jetez la cassette dans une poubelle (fig.28).
Replacez la nouvelle cassette filtre HEPA* dans son compartiment (fig.29).

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

Remettez le support de sac dans le compartiment (fig.19). Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre HEPA* avant de refermer le couvercle.

3 • Nettoyez la cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3187*) (pour les appareils équipés d'un sac textile*)

ATTENTION ! Ce nettoyage est exclusivement réservé à la cassette filtre HEPA réf. RS-RT3187*.

La cassette filtre HEPA réf. RS-RT3187* est disponible chez votre revendeur ou dans les Centres Service Agréés.*

Ouvrez le couvercle de votre aspirateur (fig.14). Retirez le support de sac du compartiment (fig.20), puis retirez ensuite la cassette filtre HEPA* (fig.30).
Tapotez la cassette filtre HEPA* au dessus d'une poubelle (fig.31).

Replacez la cassette filtre HEPA* dans son compartiment (fig.32).
Remettez le support de sac avec le sac textile* dans le compartiment sac.
Assurez-vous du bon positionnement de la cassette filtre HEPA* avant de refermer le couvercle.

IMPORTANT Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans une cassette filtre HEPA.
Votre appareil est équipé pour cela d'un système de sécurité de présence de cassette filtre HEPA (le couvercle ne pourra pas se fermer si vous n'avez pas installé une cassette filtre HEPA).

4 • Nettoyez votre aspirateur

Essuyez le corps et les accessoires de votre appareil avec un chiffon doux (fig.33). N'utilisez pas de produits détergents, agressifs ou abrasifs.

DÉPANNAGE

IMPORTANT Dés que votre aspirateur fonctionne moins bien et avant toute vérification, arrêtez-le en appuyant sur la pédale Marche/Arrêt.

Si votre aspirateur ne démarre pas
• L'appareil n'est pas alimenté. Vérifiez que l'appareil est correctement branché.

Si votre aspirateur n'aspire pas
• Un accessoire ou le flexible est bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
• Le couvercle est mal fermé : vérifiez la mise en place du sac, du support de sac et de la cassette filtre HEPA* et refermez le couvercle.

Si votre aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle
• Un accessoire ou le flexible est partiellement bouché : débouchez l'accessoire ou le flexible.
• Le sac est plein ou saturé par des poussières fines : remplacez le sac Wonderbag* (18a) ou videz le sac textile* (18b).
• Le système de filtration est saturé : changez la cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3335*) et replacez-la dans son logement ou -nettoyez la cassette filtre HEPA* (réf. RS-RT3187*) selon la procédure.
• Le variateur mécanique de puissance (20c) est ouvert : fermez le variateur mécanique de puissance de la crosse.

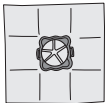
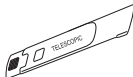
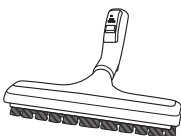
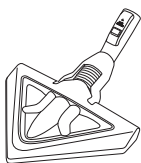
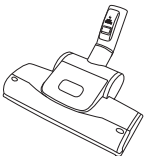
Si le témoin de changement de sac reste Rouge
• Le sac est saturé : remplacez le sac Wonderbag* (18a) ou videz le sac textile* (18b).

Si le couvercle ne se ferme pas (action des détecteurs de présence 13, 14, 16)
• Vérifiez la présence du support de sac, du sac ou son bon positionnement.
• Vérifiez la présence de la cassette filtre HEPA* ou son bon positionnement.

Si le suceur est difficile à déplacer
• Diminuez la puissance en ouvrant le variateur mécanique de puissance de la crosse (20c) ou en déplaçant le curseur du variateur électronique de puissance (9) vers la position MIN.

Si le cordon ne rentre pas totalement
• Le cordon est ralenti lors de sa rentrée : ressortez le cordon et appuyez sur la pédale enrouleur de cordon.

Si un problème persiste, confiez votre aspirateur au Centre Service Agréé Tefal le plus proche ou contactez le service consommateurs Tefal (voir les coordonnées en dernière page).

GARANTIE

• Cet appareil est uniquement réservé à un usage ménager et domestique ; en cas d'utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, aucune responsabilité ne peut engager la marque et la garantie est annulée.

• Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil: une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait Tefal de toute responsabilité.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

OÙ ACHETER LES ACCESSOIRES

ACCESSOIRES*	UTILISATION	MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE	LIEUX D'ACHAT
Sac Wonderbag® UNIVERSAL	Sac universel.	Installez la bague sur le support de sac.	Centres service Agréés Tefal
Brosse ameublement	Pour nettoyer les meubles.	Fixez la brosse ameublement à l'extrémité de la crosse.	
Suceur ameublement	Pour nettoyer les meubles.	Emboîtez le suceur ameublement à l'extrémité de la crosse ou du tube.	
Suceur fente télescopique	Pour accéder aux recoins et aux endroits difficiles d'accès.	Emboîter le suceur fente télescopique à l'extrémité de la crosse ou du tube.	
Suceur parquet rectangulaire	Pour les sols fragiles.	Emboîtez le suceur parquet à l'extrémité du tube.	
Suceur parquet DELTA	Pour les sols fragiles.	Emboîtez le suceur parquet DELTA à l'extrémité du tube.	
Mini turbobrosse	Pour nettoyer en profondeur les tissus d'ameublement.	Emboîtez la mini turbo-brosse à l'extrémité du tube.	
Turbobrosse	Pour enlever les fils et poils d'animaux incrustés dans les tapis et moquettes.	Emboîtez la turbobrosse à l'extrémité du tube.	

ENVIRONNEMENT

• Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être rendu définitivement inutilisable : débranchez et coupez le cordon avant de jeter l'appareil.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

* Selon modèles : il s'agit d'équipements spécifiques à certains modèles ou d'accessoires disponibles en option.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance meets the applicable standards and regulations (Low Voltage Directives, Electromagnetic Compatibility, Environment,...).

1 • Conditions of use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions. Use and store the appliance out of the reach of children. Never leave the appliance unattended when it is switched on.
Keep the nozzles and tube ends well away from eyes and ears.
Do not vacuum damp surfaces, where there is water or liquids whatever their nature, hot substances, ultrafine substances (plaster, cement, ashes...), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, paint strippers...), chemical products (acids, cleaning agents...), inflammable and explosive products (petrol or alcohol based).
Never immerse the appliance in water, splash water onto it or store it outdoors.
Do not use the appliance if it has been dropped and shows visible signs of damage or signs of not functioning properly.
In this case, do not open the appliance but send it to your nearest Approved Service Centre or contact Tefal Customer Services (you can find their contact details on the last page).
This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the necessary experience and knowledge unless they are supervised or have been given instructions beforehand on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not play around with the appliance.

2 • Electrical power supply

Make sure that the operating voltage (voltage) of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage.
Unplug the appliance by removing the power plug, without pulling on the power cord:
- immediately after use,
- before each time you change the accessories,
- before cleaning, maintaining or changing the filter.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.
The power cord winder and the power cord of your vacuum cleaner must be replaced by an Approved Tefal Service Centre because every type of repair requires special tools to avoid any danger.

3 • Repairs

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts.
Repairing an appliance oneself can be dangerous for the user, and will invalidate the guarantee.

DESCRIPTION

1 Cover
2 Cover opening
3 Carrying power nozzle
4 Power cord rewind button
5 On/Off button
6 Bag change indicator
7 Vacuum inlet
8 Air outlet
9 Electronic power switch
10 **a** - Vertical parking
b - Horizontal parking
11 Bag compartment
12 Bag support for Wonderbag* bag or synthetic bag*
13 Bag in vacuum cleaner sensor
14 Bag support sensor
15 HEPA* filter cassette compartment
16 HEPA* filter cassette sensor
17 **a** - HEPA* filter cassette (ref. RS-RT3335) for Wonderbag* bags
b - HEPA* filter cassette (ref. RS-RT3187) for synthetic bags*
18 **a** - Wonderbag* UNIVERSAL bag (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx)
b - Textile bag* (ref. RS-RT2274)

Accessories
19 Flexible hose with power nozzle ERGO COMFORT SILENCE
20 **a** - Ergonomic nozzle ERGO COMFORT SILENCE
b - In-built brush (EASY BRUSH)
c - Manual power switch (POWER CONTROL)
21 Metal telescopic tube ERGO COMFORT SILENCE
a - Nozzle/tube locking system (LOCK SYSTEM)
b – Tube adjustment button (TELESCOPIC SYSTEM)
22 All floor type nozzle ERGO COMFORT SILENCE
a - Tube/nozzle locking system (LOCK SYSTEM)
b - 2 position button: brush in retracted position for rugs and carpets / brush in advanced position for parquets and smooth floors.
23 Telescopic crevice tool*
24 Upholstery nozzle*
25 Rectangular parquet nozzle*
26 Parquet nozzle DELTA*
27 Turbobrush*
28 Mini turbobrush*

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1 • Removing packaging

Unpack your appliance and remove any unwanted stickers, Keep your guarantee form and read the instructions carefully before using your appliance for the first time.

2 • Advice and precautions

Each time before use, the power cord must be unwound completely.
Do not jam it and do not allow it to rub against sharp edges.
If you're using an electrical extension, check that it is in perfect condition and that it is suited to the power of your vacuum cleaner. Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
Never operate the vacuum cleaner without a bag in it and without its filtration system (cassette).

For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with two safety check systems: for the bag (13 & 14) and for the HEPA filter cassette (16).
Do not move the vacuum cleaner by pulling on the power cord, the appliance must be moved using its carrying handle. Do not use the power cord for lifting the appliance.
Switch off and unplug your vacuum cleaner each time you've finished using it. Always switch off and unplug your vacuum cleaner before maintaining or cleaning it.
Only use original Tefal or Wonderbag bags and filters.
Only use Tefal original accessories. Check that all the filters are correctly in place.
If you experience difficulties getting hold of the accessories and filters for this vacuum cleaner, please contact Tefal customer services (you can find their contact details on the last page).

USING THE APPLIANCE

1 • Assembling the elements of the appliance

Push the flexible hose into the vacuum inlet (Fig.1) and turn until it locks. To remove it, turn in the opposite direction and pull.
• Push the metal telescopic tube into the end of the power nozzle until you hear a locking 'click' (Fig.2) (to release it, push the locking button on the tube and remove it).
•Push the all floor type nozzle (22) into the end of the metal telescopic tube until you hear a locking 'click' (Fig.3) (to release it, push the locking button on the nozzle and remove it).
• Adjust the telescopic metal tube to the required length using the telescopic system (TELESCOPIC SYSTEM) (Fig.4)

Fit the appropriate accessory to the end of the metal telescopic tube or the power nozzle:
- For rugs and carpets: use the all floor type nozzle in the retracted brush nozzle position or the Turbobrush* (fibres and animal hairs).:
- For parquets and smooth floors: use the all floor type nozzle in the advanced position or, for a better result, use the parquet nozzle*.
- For corners and hard to reach spots: use the telescopic crevice tool*.
- For furniture and fragile surfaces: use the brush built into the power nozzle (EASY BRUSH) or the upholstery nozzle*.

IMPORTANT Never operate your vacuum cleaner without its bag and without its filtration system (cassette).

IMPORTANT Always switch off and unplug your vacuum cleaner before changing the accessories.

COMFORT TIPS
ERGO COMFORT SILENCE Chain
Comfortable to use, the ERGO COMFORT SILENCE range has been designed to make using your vacuum cleaner an easier and more enjoyable experience.
So that you can keep an upright position and avoid bending your back, make sure you:
1. Adjust the length of the metal telescopic tube ERGO COMFORT SILENCE to suit your body build (Fig.5).
2. Place your second hand in front of the power nozzle handle ERGO COMFORT SILENCE (Fig.6).

2 • Plugging in the power cord and switching on the appliance

Unwind the power cord completely, plug in your vacuum cleaner and press on the On/Off button (Fig.7).
Remark: you can use your vacuum cleaner in the horizontal position (sleigh position) but also in the vertical position, notably when you are vacuuming the stairs or removing dust from the curtains.

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

Adjust the suction power:
⇨ using the electronic power control (Fig.8) :
• Position (MIN) for vacuuming delicate fabrics (net curtains, textiles)
• Position (Medium) for everyday vacuuming for all types of floors, which are only slightly dirty
• Position (MAX) for vacuuming hard floors and very dirty rugs and carpets.
⇨ with the manual power nozzle switch :
open the power control flap in order to reduce the suction power manually and avoid the nozzle "sticking" to the surface that has been vacuumed (Fig.9) e.g.: net curtains, fragile surfaces...

3 • Storing and carrying your vacuum cleaner

After use, switch off your vacuum cleaner by pressing the On/Off switch and unplug it (Fig.10). Rewind the power cord by pressing the power cord rewind button (Fig.11). In the vertical position place the nozzle in the parking position (Fig.12).
This allows you to carry and store your vacuum cleaner when it is in the parking position (Fig.13).

CLEANING AND MAINTAINING

The air we breathe contains particles that may be allergens: mite larvae and droppings, mould, pollen, smoke and animal residues (hair, skin, saliva, urine). The smallest particles penetrate deep into the respiratory system where they can cause inflammation and lung impairment.HEPA filters (High Efficiency Particulate Air) are used to filter out the smallest particles. With the HEPA filter, the air released back into the room is healthier than the air that is vacuumed.

IMPORTANT Always switch off and unplug your vacuum cleaner before servicing it.

1 • Changing the bag

The change bag light tells you that the bag is full or saturated. If you notice that your vacuum cleaner is not working as well as it should be, turn the power up to maximum and hold the lifted nozzle above the floor. If the light stays red, replace the bag.

a) If your vacuum cleaner is fitted with a Wonderbag* (18a) :
IIMPORTANT Wonderbag UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ref. WB4xxx) bags are available from retail outlets and at Approved Service Centres.*

IMPORTANT Wonderbag* COMPACT bags can't be used on this appliance. Using them could damage the vacuum cleaner and may invalidate the appliance guarantee.

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14).
Remove the bag support from the bag compartment (Fig.15).
Remove the Wonderbag* bag from the bag support (Fig.16).
Throw the Wonderbag* bag away (Fig.17).
Place a new Wonderbag* bag in the bag support using its ring (Fig.18).
Place the bag support in the bag compartment and fit the bag inside the compartment (Fig.19).
Make sure that the bag is correctly positioned before closing the cover.

b) If your vacuum cleaner is fitted with a synthetic (textile) bag* (18b) :
Synthetic bags (ref.RS-RT2274) are available from Approved Service Centres.*
Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14).
Remove the bag support from the bag compartment (Fig.20).
Remove the synthetic bag* from the bag support (Fig.21).
Open the synthetic bag* using the zip (Fig.22) then empty it into a dustbin (Fig.23).
Check that the zip is properly closed once more before putting the bag back in again (Fig.24).
Place the synthetic bag* on the bag support using its cardboard holder (Fig.25), place the bag support in the bag compartment and fit the bag inside the compartment (Fig.26).
Make sure that the bag is correctly positioned before closing the cover.

IMPORTANT Never operate the vacuum cleaner without a bag.
For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with a safety system which tells you that the bag is inside (the cover won't close unless you've put the bag in).

2 • Changing the HEPA* filter cassette (ref. RS-RT3335*) (for all appliances fitted with a Wonderbag* bag)

IMPORTANT Replace the filtration system once a year.

The HEPA filter cassette ref. RS-RT3335 is available from all retail outlets and at approved Service Centres.*

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14). Remove the bag support from the bag compartment (Fig.15), then remove the HEPA* filter cassette (Fig.27) and throw the cassette into a bin (Fig.28).

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

Fit the new HEPA* filter cassette into its compartment (Fig.29)
Put the bag support back into the compartment (Fig.19).
Make sure that the HEPA* filter cassette is correctly positioned before closing the cover.

3 • Cleaning the HEPA* filter cassette (ref RS-RT3187*) (for appliances which come with a synthetic bag*)

IMPORTANT! This cleaning procedure is only for HEPA filter cassettes ref. RS-RT3187*.

The HEPA filter cassette ref. RS-RT3187* is available from all retail outlets and at approved Service Centres.*

Open the cover to your vacuum cleaner (Fig.14). Remove the bag support from the bag compartment (Fig.20), then remove the HEPA* filter cassette (Fig.30).

Tap the HEPA* filter cassette above a dustbin (Fig.31).
Put the HEPA* filter cassette back in its compartment (Fig.32).
Put the bag support back with the synthetic bag* in the bag compartment.
Make sure that the HEPA* filter cassette is correctly positioned before closing the cover.

IMPORTANT Never use the vacuum cleaner without a HEPA filter cassette.
For your peace of mind your vacuum cleaner is fitted with a safety system which tells you that the HEPA cassette filter is in place (the cover won't close unless you've put the HEPA) filter cassette in.

4 • Cleaning your vacuum cleaner

Wipe the body of the appliance and the accessories with a soft cloth (Fig.33). Do not use detergents, chemical or abrasive products.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: As soon as you notice that your vacuum cleaning is not working as well as it should be and before carrying out any checks, switch it off using the On/ Off button.

If your vacuum cleaner won't start

• The appliance has not got any power: check that the appliance is correctly plugged in.

If your vacuum cleaner doesn't have any suction power

• An accessory or the flexible hose is blocked: unblock the accessory or the flexible hose.
•The cover won't close properly: check the positioning of the bag, bag support and HEPA filter cassette and close the cover.

If your vacuum cleaner has less suction power, makes noise, whistles

• An accessory or the flexible hose is partially blocked: unblock the accessory or the flexible hose.
• The bag is full or saturated with fine dust: replace the Wonderbag* bag (18a) or empty the synthetic bag* (18b).
• The filtration system is saturated: change the HEPA* filter cassette (ref RS-RT3335*) and put it back into its housing or clean the HEPA* filter cassette (ref RS-RT3187*) as indicated in the procedure.
•The mechanical power control switch (20c) is open: close the power nozzle adjustable manual power switch.

If the change bag light stays on Red

• The bag is saturated: replace the Wonderbag* bag (18a) or empty the synthetic bag* (18b).

If the cover won't close (presence sensors 13, 14, 16)

• Check that that the bag support is fitted as well as the bag and that it is positioned correctly.
• Check that the HEPA filter cassette is fitted or that it is correctly positioned.

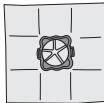
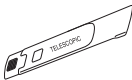
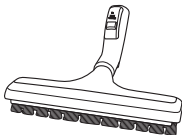
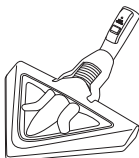
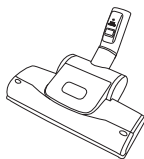
If the nozzle is difficult to move

• Reduce the power by opening the power nozzle adjustable manual power switch (20c) or by moving the electronic power control (9) to the MIN position.

If the power cord does not rewind completely

• The power cord is slowed down when rewinding: pull the power cord out again and press the power cord rewind button.

If a problem persists, take your vacuum cleaner to your local Tefal Approved Service Centre or contact Tefal Customer Services (you can find contact details on the last page).

GUARANTEE

•This appliance has been designed for domestic use only; the manufacturer will accept no responsibility in the event of any inappropriate use or failure to comply with the instructions and the guarantee will cease to apply.

• Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use of the appliance which does not conform to these instructions will release Tefal from any liability.

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

WHERE TO BUY ACCESSORIES

ACCESSORIES*	USE	FITTING AN ACCESSORY	PURCHASE LOCATIONS
Wonderbag® UNIVERSAL Bag	Universal bag.	Fit the ring on to the bag support.	Tefal Approved Service Centres.
Upholstery brush	For cleaning furniture.	Fix the upholstery brush to the end of the nozzle.	
Upholstery nozzle	For cleaning furniture.	Fit the upholstery nozzle to the end of the nozzle or the tube.	
Telescopic crevice tool	To get into corners and places that are hard to reach.	Fit the telescopic crevice tool to the end of the nozzle or the tube.	
Rectangular parquet nozzle	For fragile floors.	Fit the parquet nozzle to the end of the tube.	
DELTA parquet nozzle	For fragile floors.	Fit the DELTA parquet nozzle to the end of the tube.	
Mini turbobrush	For cleaning furniture fabrics thoroughly.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	
Turbobrush	For removing threads and animal fur embedded in rugs and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	

ENVIRONMENT

- In accordance with current regulations, any appliance which is no longer needed must be rendered unusable once and for all: unplug and cut off the power cord before disposing of the appliance.

Help us take care of the environment!

ⓘ Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a waste collection point so that it can be processed.

* Depending on models: either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

ARAHAN KESELAMATANÉ

Untuk keselamatan anda, peralatan ini memenuhi standard dan peraturan yang terpakai (Arahan Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetic, Alam Sekitar,...).

1 • Syarat penggunaan

Pembersih vakum anda adalah satu peralatan elektrik: Ia hanya boleh digunakan di bawah keadaan pengendalian yang biasa. Guna dan simpan peralatan jauh daripada capaian kanak-kanak. Jangan tinggalkan peralatan yang masih belum dimatikan tanpa pengawasan.
Simpan muncung dan hujung tiub jauh dari mata dan telinga.
Jangan memgvakum permukaan yang lembap, yang mempunyai air atau apa jua cecair, permukaan panas, permukaan ultrahalus (plaster, simen, abu...), serpihan besar yang tajam (kaca), produk merbahaya (pelarut, pelekang cat...), produk kimia (asid, bahan pencuci...), produk mudah terbakar atau meletup (berasas petrol atau alkohol).
Jangan merendam peralatan dalam air, memercikkan air ke atasnya atau menyimpannya di luar rumah.
Jangan menggunakan peralatan sekiranya ia telah terjatuh dan menunjukkan tanda-tanda kerosakan yang jelas atau tanda-tanda ia tidak berfungsi dengan betul.
Dalam keadaan ini, jangan membuka peralatan tetapi hantarkannya ke Pusat Khidmat yang Diluluskan yang terdekat dengan anda atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi mereka di halaman terakhir).
Peralatan ini bukan bertujuan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau tanpa pengalaman atau pengetahuan yang diperlukan kecuali mereka diawasi atau telah diberikan arahan terlebih dulu mengenai penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka. Kanak-kanak hendaklah diawasi bagi memastikan mereka tidak bermain dengan Peralatan.

2 • Bekalan kuasa elektrik

Pastikan voltan pengendalian (voltan) pembersih vakum anda sama seperti voltan bekalan anda.
Cabut palam peralatan dengan mengalihkan palam kuasa, tanpa menarik kord kuasa:
- sebaik sahaja selepas mengguna,
- sebelum setiap kali anda menukar aksesori,
- sebelum membersih, menyenggara atau menukar penapis.

Jangan menggunakan peralatan jika kord kuasa rosak.
Penggulung kord kuasa dan kord kuasa pembersih hampagas anda mesti ditukar oleh Pusat Khidmat Tefal yang Diluluskan kerana setiap jenis pembaikan memerlukan alat khas untuk mengelakkan sebarang bahaya.

3 • Pembaikan

Pembaikan hanya patut dijalankan oleh pakar menggunakan alat ganti yang asli.
Membaiki sendiri peralatan boleh membahayakan pengguna, dan akan membatalkan jaminan.

KETERANGAN

1 Penutup
2 Membuka penutup
3 Mengalihkan muncung kuasa
4 Butang menggulung semula kord kuasa
5 Butang On/Off
6 Penunjuk penukaran beg
7 Salur masuk vakum
8 Salur keluar udara
9 Suis kuasa elektrik
10 **a** – Meletak untuk menyimpan secara menegak
b – Meletak untuk menyimpan secara melintang
11 Ruang beg
12 Alat menyokong beg untuk beg Wonderbag* atau beg sintetik*
13 Sensor beg pembersih vakum
14 Sensor alat menyokong beg
15 Ruang kaset penapis HEPA*
16 Sensor kaset penapis HEPA*
17 **a** – Kaset penapis HEPA* (ruj. RS-RT3335) untuk beg Wonderbag*
b – Kaset penapis HEPA* (ruj. RS-RT3335) untuk beg Wonderbag*
18 **a** – beg Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Freshline, Endura ruj. WB4xxx)
b – Bag tekstil* (ruj. RS-RT2274)

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

Aksesori
19 Hos boleh lentur dengan muncung kuasa ERGO COMFORT SILENCE
20 **a** – Muncung ergonomik ERGO COMFORT SILENCE
b – Berus terbina dalam (EASY BRUSH)
c – Suis kuasa manual (POWER CONTROL)
21 Tiub teleskopik logam ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem pengunci muncung/tiub (LOCK SYSTEM)
b– Butang pelarasan tiub (TELESCOPIC SYSTEM)
22 Muncung yang sesuai untuk semua jenis lantai ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem pengunci tiub/muncung (LOCK SYSTEM)
b – butang 2 posisi: berus dalam posisi tertarik balik untuk ambal dan permaidani/ berus dalam posisi ke hadapan untuk lantai parket dan licin.
23 Alat krevis teleskopik*
24 Muncung upholsteri*
25 Muncung parket segi empat tepat*
26 Muncung parket DELTA*
27 Berus turbo (Turbobrush)*
28 Berus turbo (Mini turbobrush*)

SEBELUM MENGGUNAKAN BUAT PERTAMA KALI

1 • Membuka bungkusan

Keluarkan peralatan anda dan buang semua pelekat yang tidak dikehendaki, Simpan borang jaminan dan baca arahan dengan teliti sebelum menggunakan peralatan anda buat pertama kali.

2 • Nasihat dan langkah beringat-ingat

Setiap kali sebelum menggunakan, kord kuasa hendaklah dirungkai sepenuhnya.
Jangan menyekatnya dan jangan benarkannya bergesel dengan sisi tajam.
Jika anda menggunakan sambungan elektrik, periksa yang ianya berada dalam keadaan yang baik dan sesuai dengan kuasa pembersih vakum anda. Jangan sesekali mencabut palam dengan menarik kord kuasa.
Jangan mengendalikan pembersih vakum tanpa beg di dalamnya dan tanpa sistem penapisannya (kaset).
Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan dua sistem pemeriksaan keselamatan: untuk beg (13 & 14) dan untuk kaset penapisan HEPA* (16).
Jangan menggerakkan pembersih vakum dengan menarik kord kuasa, peralatan hendaklah digerakkan dengan menggunakan pemegangnya. Jangan menggunakan kord kuasa untuk mengangkat peralatan.
Matikan dan cabut palam pembersih vakum anda setiap kali anda selesai menggunakannya. Sentiasa matikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum menyenggara atau membersihkannya.
Hanya gunakan beg dan penapis Tefal atau Wonderbag yang asli.
Hanya gunakan aksesori Tefal yang asli. Periksa yang semua penapis berada di tempat yang betul.
Jika anda menghadapi kesukaran untuk mendapatkan aksesori dan penapis pembersih hampagas ini, sila hubungi khidmat pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi mereka di halaman terakhir).

MENGGUNAKAN PERALATAN

1 • Memasang elemen-elemen peralatan

Tolak hos boleh lentur ke dalam salur masuk vakum (Gambarajah 1) dan pusingkannya sehingga ia dikunci. Untuk mengeluarkannya, pusing ke arah bertentangan dan tarik.
• Tolak tiub teleskopik logam ke dalam hujung muncung kuasa sehingga anda mendengar bunyi 'klik' untuk mengunci (Gambarajah 2)(untuk melepaskannya, tolak butang kunci pada tiub dan keluarkannya).
• Tolak muncung untuk semua jenis lantai (22) tiub teleskopik logam ke dalam hujung muncung kuasa sehingga anda mendengar bunyi 'klik' untuk mengunci (Gambarajah 3)(untuk melepaskannya, tolak butang kunci pada tiub dan keluarkannya).
• Selaraskan tiub logam teleskopik ke panjang yang dikehendaki dengan menggunakan sistem teleskopik (SISTEM TELESKOPIK) (Gambarajah.4)

Pasangkan aksesori yang sesuai kepada hujung tiub teleskopik logam atau muncung kuasa:
- Untuk ambal dan permaidani: gunakan muncung untuk semua jenis lantai dalam posisi muncung berus tertarik balik atau Berus turbo* (Turbobrush*) (fiber dan bulu binatang).
- Untuk lantai parket dan licin. gunakan muncung untuk semua jenis lantai dalam posisi ke hadapan atau, untuk hasil yang lebih bagus, gunakan muncung parket *.
- Untuk sudut dan kawasan sukar dicapai: gunakan alat krevis teleskopik *.
- Untuk perabot dan permukaan yang mudah rosak: gunakan berus yang terbina dalam muncung kuasa (EASY BRUSH) atau muncung upholsteri *.

PENTING Jangan sesekali mengendalikan pembersih vakum anda tanpa begnya atau tanpa sistem penapisnya (kaset).

PENTING Sentiasa mematikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum menukar aksessori.

TIP-TIP KESELESAAN
Rangkaian aksesori ERGO COMFORT SILENCE
Selesa untuk digunakan, rangkaian ERGO COMFORT SILENCE telah direka untuk menjadikan penggunaan pembersih vakum anda pengalaman yang lebih mudah dan lebih menyeronokkan.
Supaya anda boleh kekal berdiri tegak dan mengelak daripada membongkokkan badan, memastikan anda:
1. Selaraskan panjang tiub teleskopik logam ERGO COMFORT SILENCE untuk disesuaikan dengan susuk badan anda (Gambarajah 5).
2. Letakkan tangan kedua anda di hadapan pemegang muncung kuasa ERGO COMFORT SILENCE (Gambarajah 6).

2 • Masukkan palam kord kuasa ke soket dan hidupkan peralatan

Rungkaikan kord kuasa sepenuhnya, masukkan palam pembersih vakum anda ke soket dan tekan butang On/Off (Gambarajah 7).

Catatan: anda boleh menggunakan pembersih vakum anda dalam posisi melintang (posisi gelongsor) dan juga posisi menegak, terutamanya semasa anda memvakum tangga atau membersihkan habuk daripada langsir.

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

Selaraskan kuasa sedutan:

⇨ menggunakan kawalan kuasa elektronik (Gambarajah 8) :

- Posisi (MIN) untuk memvakum fabric mudah rosak (langsir net, tekstil).
- Posisi (Medium) untuk tujuan vakum harian untuk semua jenis lantai, yang hanya sedikit kotor.
- Posisi (MAX) untuk memvakum lantai keras serta ambal dan permaidani yang amat kotor.

⇨ dengan suis muncung kuasa manual :

buka penutup kawalan kuasa bagi mengurangkan kuasa sedutan secara manual dan mengelakkan muncung "melekat" pada permukaan yang telah divakum (Gambarajah 9) cth: langsir net, permukaan mudah rosak...

3 • Menyimpan dan mengalih pembersih vakum anda

Selepas mengguna, matikan pembersih vakum anda dengan menekan suis On/Off dan mecabut palam (Gambarajah 10). Gulung semula kord kuasa dengan menekan butang gulung semula kod kuasa (Gambarajah 11). Dalam posisi menegak, letakkan muncung ke posisi meletak untuk menyimpan (Gambarajah 12).

Ini membolehkan anda untuk mengalih dan menyimpan pembersih vakum anda apabila ia berada dalam posisi meletak untuk menyimpan (Gambarajah 13).

MEMBERSIH DAN MENYENGGARA

Udara yang kita sedut mengandungi partikel yang mungkin adalah alergen: larva dan najis hama, kulat, debunga, asap dan bahan buangan binatang (bulu, kulit, air liur, air kencing). Partikel-partikel yang paling kecil meresap jauh ke dalam sistem pernafasan dan partikel-partikel tersebut boleh menyebabkan keradangan dan kerosakan paru-paru. Penapis HEPA (Penapis Udara Berzarah Kecekapan Tinggi) digunakan untuk menapis partikel-partikel paling kecil. Dengan penapis HEPA,udara yang dilepaskan kembali ke dalam bilik adalah lebih sihat daripada udara yang divakum.

PENTING Sentiasa mematikan dan cabut palam pembersih vakum anda sebelum membaikinya.

1 • Menukar beg

Lampu penukaran beg memberitahu anda yang beg telah penuh atau tepu. Jika anda mendapati pembersih vakum anda tidak berfungsi dengan baik sebagaimana yang sepatutnya, naikkan kuasa ke maksimum dan angkat sedikit muncung dari lantai. Jika lampu kekal merah, ganti beg.

a) **Jika pembersih vakum anda dilengkapi dengan Wonderbag* (18a) :**

PENTING Beg Wonderbag UNIVERSAL (Classic,Freshline, Endura ruj. WB4xxx) boleh didapati dari kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang Diluluskan.*

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14).

Keluarkan alat menyokong beg dari ruang beg (Gambarajah 15).

Keluarkan beg Wonderbag* daripada alat menyokong beg (Gambarajah 16).

PENTING Beg Wonderbag* COMPACT tidak boleh digunakan untuk peralatan ini. Menggunakannya boleh merosakkan pembersih hampagas dan boleh membatalkan jaminan peralatan ini.

Buang beg Wonderbag* (Gambarajah 17).

Letakkan beg Wonderbag* yang baru pada alat menyokong beg menggunakan gelungnya (Gambarajah 18).

Letakkan alat menyokong beg ke dalam ruang beg dan masukkan beg ke dalam ruang tersebut (Gambarajah 19).

Pastikan beg diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

b) Jika pembersih vakum anda dilengkapi dengan beg (tekstil) sintetik * (18b) :

Beg sintetik (ruj.RS-RT2274) boleh didapati dari Pusat Khidmat yang Diluluskan.*

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14).

Keluarkan alat menyokong beg dari ruang beg (Gambarajah 20).

Keluarkan beg sintetik* daripada alat menyokong beg (Gambarajah 21).

Buka beg sintetik * menggunakan zip (Gambarajah 22) kemudian buang isinya ke dalam tong sampah (Gambarajah 23).

Pastikan ianya dizip sepenuhnya sekali lagi sebelum memasukkannya semula ke dalam beg (Gambarajah 24).

Letakkan beg sintetik * pada alat sokongan beg menggunakan pemegang kadbodnya (Gambarajah 25), letakkan alat menyokong beg ke dalam ruang beg dan masukkan beg ke dalam ruang (Gambarajah 26).

Pastikan beg diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

PENTING Jangan sesekali mengendalikan pembersih vakum tanpa beg.
Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberitahu anda bahawa terdapat beg di dalamnya (penutupnya tidak akan dapat ditutup sehingga anda memasukkan beg ke dalamnya).

2 • Menukar kaset penapis HEPA* (ruj. RS-RT3335*) (untuk semua peralatan yang dilengkapi dengan beg Wonderbag*)

PENTING Tukar sistem penapisan sekali pada setiap tahun.

Kaset penapis HEPA ruj. RS-RT3335* boleh didapati dari semua kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang diluluskan.

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14). Keluarkan alat sokongan beg dari ruang beg (Gambarajah 15), kemudian keluarkan kaset penapis HEPA* (Gambarajah 27) dan buang kaset ke dalam tong sampah (Gambarajah 28).

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

Masukkan kaset penapis HEPA* yang baru ke dalam ruangnya (Gambarajah 29)
Masukkan semula alat menyokong beg ke dalam ruangnya (Gambarajah 19).
Pastikan kaset penapis HEPA* diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

3 • Membersihkan kaset penapis HEPA* (ruj. RS-RT3335*) (untuk peralatan yang didatangkan dengan beg sintetik*)

PENTING ! Prosedur pembersihan ini hanyalah untuk kaset penapis HEPA ruj. RS-RT3187*.

Kaset penapis HEPA ruj. RS-RT3187 boleh didapati dari semua kedai peruncitan dan di Pusat Khidmat yang diluluskan.*

Buka penutup pembersih vakum anda (Gambarajah 14). Keluarkan alat sokongan beg dari ruang beg (Gambarajah 20), kemudian keluarkan kaset penapis HEPA* (Gambarajah 30).
Ketuk kaset penapis HEPA* atas tong sampah (Gambarajah 31).

Letakkan semula kaset penapis HEPA* ke dalam ruangnya (Gambarajah 32).
Letakkan semula alat menyokong beg dengan beg sintetik* ke dalam ruang beg.
Pastikan kaset penapis HEPA* diletakkan dalam kedudukan yang betul sebelum menutup penutup.

PENTING Jangan sesekali menggunakan pembersih vakum tanpa kaset penapis HEPA.
Untuk ketenangan anda, pembersih vakum anda dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberitahu anda bahawa terdapat kaset penapis HEPA di dalamnya (penutupnya tidak akan dapat ditutup sehingga anda memasukkan kaset penapis HEPA ke dalamnya).

4 • Membersihkan pembersih vakum anda

Lap badan peralatan dan aksesori dengan kain lembut (Gambarajah 33). Jangan menggunakan bahan cuci, produk kimia atau melelas.

PENYELESAI MASALAH

PENTING: Sebaik saja anda mendapati pembersih vakum anda tidak berfungsi dengan dengan baik seperti yang sepatutnya dan sebelum menjalankan sebarang pemeriksaan, matikannya dengan menggunakan butang On/Off.

Jika pembersih vakum anda tidak dapat dihidupkan
• Peralatan tidak mempunyai sebarang kuasa: pastikan palam peralatan dimasukkan ke soket dengan betul.

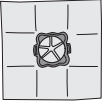
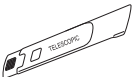
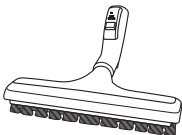
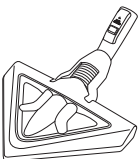
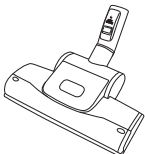
Jika pembersih vakum anda tidak mempunyai kuasa sedutan
• Aksesori atau hos boleh lentur tersumbat: kumbah aksesori atau hos boleh lentur.
• Penutup tidak boleh ditutup dengan betul: periksa kedudukan beg, alat menyokong beg dan kaset penapis HEPA* dan tutup penutup.

Jika pembersih vakum anda mempunyai kuasa sedutan yang kurang, berbunyi bising, bersiut
• Aksesori atau hos boleh lentur tersumbat separuh: kumbah aksesori atau hos boleh lentur.
• Beg telah penuh atau tepu dengan habuk halus: Gantikan beg Wonderbag* (18a) atau kosongkan beg sintetik* (18b)
• Sistem penapisan telah tepu: Tukar kaset penapis HEPA* (ruj RS-RT3335*) dan masukkannya semula ke dalam bekasnya atau bersihkan kaset penapis HEPA* (ruj RS-RT3187*) seperti yang ditunjukkan dalam prosedur.
• Suis kawalan kuasa mekanikal (20c) terbuka: tutup suis kuasa manual boleh diselaras muncung kuasa.

Jika lampu penukaran beg kekal Merah
• Beg telah tepu: Gantikan beg Wonderbag* (18a) atau kosongkan beg sintetik* (18b).
Jika penutup tidak boleh ditutup (sensor kehadiran 13,14,16)
• Pastikan yang alat sokongan beg telah dimasukkan beserta dengan beg dan ianya diletakkan dengan betul.
• Pastikan yang kaset penapis HEPA* telah dimasukkan atau ianya diletakkan dengan betul.

Jika muncung sukar digerakkan
• Kurangkan kuasa dengan membuka suis kuasa manual boleh diselaras muncung kuasa (20c) atau dengan menggerakkan kawalan kuasa elektronik (9) ke posisi MIN.

Jika kord kuasa tidak digulung semula sepenuhnya
• Kord kuasa semakin perlahan apabila menggulung semula: Tarik kord kuasa sekali lagi dan tekan butang gulung semula kord kuasa.

Jika masalah masih berterusan, bawa pembersih hampagas anda ke Pusat Khidmat Tefal yang diluluskan atau hubungi Khidmat Pelanggan Tefal (anda boleh mendapatkan butiran untuk menghubungi di halaman terakhir).

JAMINAN

• Peralatan ini telah direka untuk kegunaan domestik sahaja; pengilang tidak akan bertanggungjawab sekiranya ia disalahguna atau pengguna gagal mematuhi arahan
dan jaminan akan terbatal.

• Baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menggunaklan peralatan anda buat pertama kali: sebarang penggunaan peralatan yang tidak mematuhi arahan-arahan ini akan melepaskan Tefal daripada sebarang liabiliti

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

DI MANA UNTUK MEMBELI AKSESORI

AKSESORI*	KEGUNAAN	MEMASANG AKSESORI	LOKASI PEMBELIAN
Beg UNIVERSAL Wonderbag®	Beg universal.	Pasang gelung pada alat sokongan beg.	Pusat Khidmat Tefal yang Diluluskan
Berus upholsteri	Untuk membersih perabot.	Pasang berus upholsteri pada hujung.	
Muncung upholsteri	Untuk membersih perabot.	Pasang muncung upholsteri pada hujung muncung atau tiub.	
Alat krevis teleskopik	Untuk membersihkan sudut dan tempat yang sukar dicapai.	Pasang alat krevis teleskopik pada hujung muncung atau tiub.	
Muncung parket segi empat tepat	Untuk lantai mudah rosak.	Pasang muncung parket pada hujung tiub.	
Muncung parket DELTA	Untuk lantai mudah rosak.	Pasang muncung parket DELTA pada hujung tiub.	
Berus turbo mini (Mini turbobrush)	Untuk membersih fabrik perabot dengan teliti.	Pasang berus turbo mini (mini turbobrush) pada hujung tiub.	
Berus turbo (Turbobrush)	Untuk mengeluarkan benang dan bulu binatang yang terbenam dalam ambal dan permaidani.	Pasang muncung berus turbo (turbobrush) pada hujung tiub.	

ALAM SEKITAR

- Mengikut peraturan semasa, sebarang peralatan yang tidak lagi diperlukan hendaklah dipastikan agar tidak boleh digunakan sepenuhnya: cabut palam dan potong kord kuasa sebelum membuang peralatan.

Bantu kami menjaga alam sekitar!

ⓘ Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperoleh semula atau diguna semula.

➲ Tinggalkannya di tempat pengumpulan bahan buangan supaya ia boleh diproses.

* Bergantung pada model: sama ada kelengkapan khusus untuk model tertentu atau boleh didapati sebagai aksesori pilihan.

PETUNJUK KESELAMATAN

Demi keselamatan Anda, alat ini memenuhi standar dan peraturan yang berlaku (Petunjuk Voltase Rendah, Kompatibilitas Elektromagnetis, Lingkungan,...).

1 • Kondisi penggunaan

Penyedot debu Anda adalah peralatan listrik: alat ini hanya boleh digunakan di bawah kondisi operasi normal. Gunakan dan simpan alat ini di tempat yang tidak dapat dijangkau anak-anak. Jangan sekali-kali meninggalkan alat tanpa diawasi sewaktu alat sedang dihidupkan.

Jauhkan ujung nozel dan tabung dari mata dan telinga.

Jangan menyedot permukaan lembap yang terdapat air atau cairan, apa pun sifatnya, bahan panas, bahan ultra halus (plester, semen,...), serpihan tajam yang besar (gelas), produk berbahaya (pelarut, peluruh cat...), produk kimia (asam, zat pembersih...), produk mudah terbakar dan meledak (bensin atau berbahan dasar alkohol).

Jangan sekali-kali merendam alat dalam air, memercikkan air ke alat atau menyimpannya di luar ruangan.

Jangan gunakan alat jika alat pernah terjatuh dan menunjukkan tanda kerusakan yang terlihat, atau tanda-tanda bahwa alat ini tidak berfungsi dengan baik.

Dalam hal ini, jangan membuka alat, tetapi kirimkan ke Pusat Servis Resmi terdekat, atau hubungi Layanan Pelanggan Tefal (Anda dapat menemukan keterangan lengkapnya di halaman terakhir).

Alat ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) yang memiliki keterbatasan fisik, kemampuan sensorik atau mental, atau tidak memiliki pengalaman dan pengetahuan yang diperlukan, kecuali mereka diawasi atau telah diberikan petunjuk sebelumnya mengenai cara menggunakan alat oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat.

2 • Catu daya listrik

Pastikan bahwa voltase operasi (tegangan) penyedot debu Anda sama dengan voltase listrik Anda.

Cabut alat dengan melepaskan steker daya, tanpa menarik kabel listrik:

- segera setelah digunakan
- setiap kali sebelum Anda mengganti aksesori,
- sebelum membersihkan, merawat atau mengganti filter.

Jangan gunakan alat jika kabel listriknya rusak.

Penggulung kabel listrik dan kabel listrik penyedot debu harus diganti oleh Pusat Servis Resmi Tefal, karena setiap jenis perbaikan memerlukan peralatan khusus untuk menghindari bahaya apa pun.

3 • Perbaiki

Perbaikan hanya boleh dilakukan oleh tenaga ahli dengan menggunakan komponen pengganti yang asli.

Memperbaiki sendiri alat ini dapat berbahaya bagi pengguna, dan akan menggugurkan jaminan.

DESKRIPSI

1 Tutup
2 Bukaan penutup
3 Tentengan nozel daya
4 Tombol gulung kabel listrik
5 Tombol On/Off (Hidup/Mati)
6 Indikator untuk mengganti kantung
7 Saluran masuk vakum
8 Saluran keluar udara
9 Saklar listrik elektronik
10 a – Parkir vertikal
b – Parkir horizontal
11 Wadah kantung
12 Penyangga kantung untuk kantung Wonderbag* atau kantung sintetis *
13 Kantung di dalam sensor penyedot debu
14 Sensor penyangga kantung
15 Wadah kaset filter HEPA*
16 Sensor kaset filter HEPA*
17 a – Kaset filter HEPA* (ref. RS-RT3335) untuk kantung Wonderbag*
b – Kaset filter HEPA* (ref. RS-RT3187) untuk kantung sintetis *
18 a - Kantung Wonderbag* UNIVERSAL (Classic, Fresh-line, Endura ref. WB4xxx)
b - Kantung kain* (ref. RS-RT2274)

Aksesoris

19 Selang fleksibel dengan nozel daya ERGO COMFORT SILENCE
20 a – Nozel ergonomis ERGO COMFORT SILENCE
b – Sikat terpasang (EASY BRUSH)
c – Saklar listrik manual (POWER CONTROL)
21 Tabung teleskopis logam ERGO COMFORT SILENCE
a – Sistem penguncian nozel/tabung (LOCK SYSTEM)
b –Tombol penyesuaian tabung (TELESCOPIC SYSTEM)
22 Semua nozel jenis lantai ERGO COMFORT SILENCE
a - Sistem penguncian tabung/nozel (LOCK SYSTEM)
b - 2 tombol posisi: sikat pada posisi yang ditarik untuk permadani dan karpet / sikat pada posisi yang dimajukan untuk lantai kayu (parquet) dan lantai yang licin.
23 Alat bercelah teleskopis *
24 Nozel sikat bulu*
25 Nozel parquet persegi panjang*
26 Nozel parquet DELTA*
27 Turbobrush (Sikat turbo)*
28 Mini turbobrush*

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

SEBELUM MENGGUNAKAN UNTUK PERTAMA KALI

1 • Membongkar kemasan

Bongkar kemasan alat dan lepaskan stiker apa pun yang tidak diinginkan.
Simpan formulir jaminan dan baca petunjuknya secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali.

2 • Saran dan tindakan pencegahan

Tiap kali sebelum digunakan, gulungan kabel listrik harus dibuka seluruhnya.
Jangan sampai membelit dan jangan bersinggungan dengan bagian tepi yang tajam.
Jika menggunakan sambungan listrik, periksa apakah kondisinya sempurna dan sesuai dengan daya alat penyedot debu Anda. Jangan sekali-kali mencabut alat dengan menarik kabel listriknya.
Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kantung dan tanpa sistem filtrasi (kaset).
Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan dua sistem pengecekan keselamatan: untuk kantung (13 & 14) dan untuk kaset filter HEPA* (16).
Jangan menggerakan alat penyedot debu dengan menarik kabel listriknya, alat harus digerakkan dengan menggunakan pegangan jinjingannya. Jangan gunakan kabel listrik untuk mengangkat alat.
Matikan dan cabut alat penyedot debu setiap kali Anda selesai menggunakannya. Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum melakukan perawatan atau membersihkannya.
Hanya gunakan kantung dan filter Tefal atau Wonderbag yang asli.
Hanya gunakan aksesori asli Tefal. Periksa apakah semua filter sudah terpasang dengan benar di tempatnya.
Jika mengalami kesulitan untuk mendapatkan aksesori dan filter untuk alat penyedot debu ini, silakan
menghubungi layanan pelanggan Tefal (Anda dapat menemukan keterangan mereka selengkapnya pada halaman terakhir).

MENGGUNAKAN ALAT

1 • Merakit elemen-elemen alat

Tekan selang fleksibel ke dalam saluran masuk vakum (Gbr.1), lalu putar sampai mengunci. Untuk melepaskannya, putar ke arah yang berlawanan, lalu tarik.
• Tekan tabung teleskopis logam ke dalam ujung nozel daya sampai Anda mendengar bunyi 'klik' tanda mengunci (Gbr.2) (untuk melepaskannya, tekan tombol pengunci pada tabung, lalu keluarkan).
• Tekan nozel jenis semua lantai (22) ke dalam ujung tabung teleskopis logam sampai Anda mendengar bunyi 'klik' tanda mengunci (Gbr.3) (untuk melepaskannya, tekan tombol pengunci pada nozel, lalu keluarkan).
• Sesuaikan tabung logam teleskopis dengan panjang yang diperlukan dengan menggunakan sistem teleskopis (TELESCOPIC SYSTEM) (Gbr.4)

Pasang aksesosi yang sesuai pada ujung tabung teleskopis logam atau nozel daya:
- Untuk permadani dan karpet: gunakan nozel jenis semua lantai pada posisi nozel sikat yang ditarik atau Turbobrush* (serat dan bulu hewan).
- Untuk lantai kayu (parquet) dan lantai yang licin: gunakan nozel jenis semua lantai pada posisi dimajukan, atau untuk hasil yang lebih baik, gunakan nozel parquet*.
- Untuk bagian pojok dan sulit dijangkau: gunakan alat bercelah teleskopis*
- Untuk perabotan dan permukaan yang rapuh: gunakan sikat yang terpasang dalam nozel daya (EASY BRUSH) atau nozel sikat bulu*.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kantung dan tanpa sistem filtrasi (kaset).

PENTING Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum mengganti aksesori.

SARAN UNTUK KENYAMANAN
Rantai aksesori ERGO COMFORT SILENCE
Nyaman digunakan, rangkaian ERGO COMFORT SILENCE telah dirancang untuk lebih memudahkan penggunaan alat penyedot debu Anda dan memberikan pengalaman yang lebih menyenangkan.
Supaya dapat tetap pada posisi tegak lurus dan menghindari membungkukkan punggung, pastikan Anda:
1. Menyesuaikan panjang tabung teleskopis logam ERGO COMFORT SILENCE sesuai dengan postur tubuh Anda (Gbr.5).
2. Taruh tangan kedua Anda di depan pegangan nozel daya ERGO COMFORT SILENCE (Gbr.6).

2 • Menancapkan kabel listrik dan menghidupkan alat

Buka gulungan kabel listrik seluruhnya, tancapkan alat penyedot debu, lalu tekan tombol On/Off (Gbr.7).
Perhatian: Anda dapat menggunakan alat penyedot debu pada posisi horizontal (posisi meluncur), tapi juga pada posisi vertikal, terutama ketika Anda membersihkan tangga atau membuang debu dari gorden.

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

Sesuaikan daya isap:

⇨ menggunakan kontrol daya elektronik (Gbr.8) :

- Posisi (MIN) untuk penyedotan kain halus (gorden jala, kain)
- Posisi (Medium) untuk penyedotan setiap hari untuk semua jenis lantai, yang agak kotor
- Posisi (MAX) untuk penyedotan lantai yang keras dan permadani serta karpet yang sangat kotor.

⇨ dengan saklar nozel daya manual :buka lipatan kontrol daya untuk mengurangi daya isap secara manual dan menghindari nozel “melekat” ke permukaan yang sudah disedot (Gbr.9) mis.: gorden jala, permukaan yang rapuh…

3 • Menyimpan dan menjinjing alat penyedot debu

Setelah digunakan, matikan alat penyedot debu dengan menekan saklar On/Off, lalu cabut (Gbr,10). Gulung kembali kabel listrik dengan menekan tombol gulung kabel listrik (Gbr.11). Pada posisi vertikal, taruh nozel dalam posisi parkir (Gbr.12).

Tindakan ini memungkinkan Anda menjinjing dan menyimpan alat penyedot debu apabila alat dalam posisi parkir (Gbr.13).

PEMBERSIHAN DAN PERAWATAN

Udara yang kita hirup mengandung partikel yang dapat menimbulkan alergi: larva dan kotoran tungau, jamur, serbuk, asap dan residu hewan (bulu, kulit, saliva, urin). Partikel terkecil menembus ke dalam sistem pernapasan dan di tempat itu mereka dapat menyebabkan peradangan dan kerusakan paru. Filter HEPA (High

Efficiency Particulate Air) digunakan untuk menyaring keluar partikel terkecil. Dengan filter HEPA, udara yang dilepaskan kembali ke dalam ruangan akan lebih sehat daripada udara yang disedot.

PENTING Selalu matikan dan cabut alat penyedot debu sebelum menyervisnya.

1 • Mengganti kantung

Lampu tanda untuk mengganti kantung memberi tahu Anda bahwa kantung sudah penuh atau jenuh. Jika Anda perhatikan bahwa alat penyedot debu tidak bekerja sebaik yang seharusnya, putar daya ke maksimum dan pegang nozel yang diangkat di atas lantai. Jika lampunya tetap merah, ganti kantungnya.

a) Jika alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan Wonderbag* (18a) :

IPENTING. kantung Wonderbag UNIVERSAL (Classic,Freshline, Endura ref. WB4xxx) tersedia di toko dan di Pusat Servis Resmi.*

PENTING kantung Wonderbag* COMPACT tidak dapat digunakan pada alat ini. Menggunakan kantung tersebut dapat merusak alat penyedot debu dan dapat menggugurkan jaminan alat.

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14).

Lepaskan penyangga kantung dari wadah kantung (Gbr.15).

Lepaskan kantung Wonderbag* dari penyangga kantung (Gbr.16).

Buang kantung Wonderbag* (Gbr.17).

Taruh kantung Wonderbag* di dalam penyangga kantung dengan menggunakan cincinnya (Gbr.18).

Taruh penyangga kantung di dalam wadah kantung dan pasang kantung di dalam wadahnya (Gbr.19).

Pastikan bahwa kantung diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

b) Jika alat penyedot debu Anda dilengkapi dengan kantung (kain) sintetis* (18b) :

*Kantung sintetis * (ref.RS-RT2274) tersedia di Pusat Servis Resmi.*

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14).

Lepaskan penyangga kantung dari wadah kantung (Gbr.20).

Lepaskan kantung sintetis* dari penyangga kantung (Gbr.21).

Lepaskan kantung sintetis* dari ritsleting (Gbr.22), kemudian kosongkan ke dalam tong sampah (Gbr.23).

Periksa sekali lagi bahwa ritsleting sudah ditutup dengan benar sebelum menaruh lagi kantung ke dalamnya.

Taruh kantung sintetis* pada penyangga kantung dengan menggunakan pegangan kartonnya (Gbr.25), taruh penyangga kantung di dalam wadah kantung, lalu pasang kantung di dalam wadahnya (Gbr.26).

Pastikan bahwa kantung diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kantung.
Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberi tahu Anda bahwa kantung sudah ada di dalam (penutup tidak akan menutup kecuali Anda menaruh kantung di dalamnya).

2 • Mengganti kaset filter HEPA* (ref. RS-RT3335*) (untuk semua alat yang dilengkapi dengan kantung Wonderbag*)

PENTING Ganti sistem filtrasi sekali setahun.

Kaset filter HEPA ref. RS-RT3335 tersedia di semua toko dan di Pusat Servis Resmi.*

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14). Lepaskan penyangga kantung dari wadah kantung (Gbr.15), kemudian lepaskan kaset filter HEPA* (Gbr.27) dan buang kaset ke dalam tong sampah (Gbr.28).
Pasang kaset filter HEPA* baru ke dalam wadahnya (Fig.29)
Taruh kembali penyangga kantung ke dalam wadahnya (Gbr.19).
Pastikan bahwa kaset filter HEPA* diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

3 • Membersihkan kaset filter HEPA* (ref. RS-RT3387*) (untuk alat yang dilengkapi dengan kantung sintetis*)

PENTING! Prosedur pembersihan ini hanya untuk kaset filter HEPA ref. RS-RT3187*.

Kaset filter HEPA ref. RS-RT3187* tersedia di semua toko dan di Pusat Servis Resmi.*
Buka penutup alat penyedot debu (Gbr.14). Lepaskan penyangga kantung dari wadah kantung (Gbr.20), kemudian lepaskan kaset filter HEPA* (Gbr.30).
Ketuk kaset filter HEPA* di atas tong sampah (Fig.31).
Taruh kembali kaset filter HEPA* ke dalam wadahnya (Fig.32)
Taruh kembali penyangga kantung dengan kantung sintetis* ke dalam wadah kantung.
Pastikan bahwa kaset filter HEPA* diposisikan dengan benar sebelum memasang penutupnya.

PENTING Jangan sekali-kali mengoperasikan alat penyedot debu tanpa kaset filter HEPA.
Demi ketenangan pikiran Anda, alat penyedot debu dilengkapi dengan sistem keselamatan yang memberi tahu Anda bahwa filter kaset HEPA sudah ada di tempatnya (penutup tidak akan menutup kecuali Anda sudah menaruh kaset filter HEPA di dalamnya).

4 • Membersihkan alat penyedot debu

Seka bodi alat dan aksesori dengan kain halus (Gbr.33). Jangan gunakan produk deterjen, kimia atau abrasif.

MEMECAHKAN MASALAH

PENTING: Begitu Anda mengamati bahwa pembersihan penyedotan tidak bekerja sebaik yang seharusnya dan sebelum melakukan pemeriksaan apa pun, matikan alat dengan menggunakan tombol On/Off.

Jika alat penyedot debu tidak mau dijalankan
• Alat tidak memiliki daya: periksa apakah alat sudah ditancapkan dengan benar.

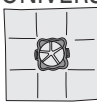
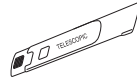
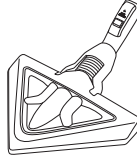
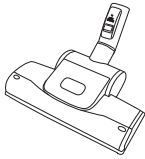
Jika alat penyedot debu tidak memiliki daya isap apa pun
• Aksesori atau selang fleksibel tersumbat: buka sumbatan aksesori atau selang fleksibel.
• Penutup tidak mau menutup dengan benar: periksa posisi kantung, penyangga kantung dan kaset filter HEPA*, lalu pasang penutupnya.

Jika daya isap alat penyedot debu berkurang, menimbulkan suara bising, suara siulan
• Aksesori atau selang fleksibel tersumbat sebagian: buka sumbatan aksesori atau selang fleksibel.
• Kantung penuh atau usang dengan debu halus: ganti kantung Wonderbag* (18a) atau kosongkan kantung sintetis* (18b).
• Sistem filtrasi sudah usang: mengganti kaset filter HEPA* (ref. RS-RT3335*) dan menaruhnya kembali ke dalam rumahnya atau bersihkan kaset filter (ref RS-RT3187*) seperti diindikasikan dalam prosedur.
• Saklar kontrol daya mekanis (20c) terbuka: tutup saklar listrik nozel daya yang dapat disesuaikan secara manual.

Jika lampu ganti kantung tetap Merah
• Kantung sudah usang: ganti kantung Wonderbag* (18a) atau kosongkan kantung sintetis* (18b).

Jika penutup tidak mau menutup (sensor kehadiran 13, 14, 16)
• Periksa apakah penyangga kantung serta kantung sudah dipasang dan diposisikan dengan benar.
• Periksa apakah kaset filter HEPA* sudah terpasang atau bahwa posisinya sudah benar.

Jika nozel sulit untuk bergerak
• Kurangi daya dengan membuka saklar listrik nozel daya yang dapat disesuaikan secara manual (20c) atau dengan menggerakkan kontrol daya elektronik (9) ke posisi MIN.

Jika kabel listrik tidak dapat digulung kembali seluruhnya
• Kabel listrik akan bergerak lamban ketika digulung kembali: tarik lagi kabel listrik keluar, lalu tekan tombol gulung kabel listrik.

Jika masalah terus berlanjut, bawalah alat penyedot debu ke Pusat Servis Resmi Tefal (Anda dapat menemukan keterangan lengkapnya di halaman terakhir)

JAMINAN

• Alat ini sudah dirancang untuk penggunaan domestik saja; produsen tidak bertanggung jawab jika digunakan secara tidak layak, atau gagal mematuhi petunjuk
dan jaminan tidak akan berlaku lagi.
• Baca petunjuk penggunaan secara saksama sebelum menggunakan alat untuk pertama kali. setiap penggunaan alat yang tidak mematuhi petunjuk ini akan membebaskan Tefal dari tanggung jawab hukum apa pun.

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

TEMPAT MEMBELI AKSESORI

AKSESORI*	GUNAKAN	MEMASANG AKSESORI	LOKASI PEMBELIAN
Kantung Wonderbag® UNIVERSAL	Kantung Universal.	Pasang cincin pada penyangga kantung.	Pusat Servis Resmi Tefal
Sikat berbulu	Untuk membersihkan perabotan.	Pasang sikat bulu di ujung tabung.	
Nozel sikat bulu	Untuk membersihkan perabotan.	Pasang nozel sikat bulu di ujung nozel atau tabung.	
Alat bercelah teleskopis	Untuk masuk ke dalam pojok dan tempat yang sulit dijangkau.	Pasang alat bercelah teleskopis di ujung nozel atau tabung.	
Nozel parquet persegi panjang	Untuk lantai yang rapuh.	Pasang nozel parquet di ujung tabung.	
Nozel parquet DELTA	Untuk lantai yang rapuh.	Pasang nozel parquet DELTA di ujung tabung.	
Mini turbobrush	Untuk membersihkan kain perabotan secara menyeluruh.	Pasang mini turbobrush di ujung tabung.	
Turbobrush	Untuk membuang benang dan bulu hewan yang terbenam dalam permadani dan karpet.	Pasang turbobrush di ujung tabung.	

LINGKUNGAN

• Sesuai dengan peraturan saat ini, setiap alat yang tidak lagi diperlukan harus diserahkan dalam kondisi tidak dapat digunakan sama sekali: cabut dan potong kabel listrik sebelum membuang alat.

Bantu kami memelihara lingkungan !

ⓘ Alat Anda mengandung banyak bahan yang dapat dipulihkan atau didaur ulang.

➲ Tinggalkan di pusat pengumpulan limbah agar dapat diolah.

*Tergantung model: apakah peralatan tersebut spesifik untuk model tertentu, atau tersedia sebagai aksesori opsional.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	**662 351 8911**
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	**+62 21 5793 6881**
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	**65 6550 8900**
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	1 year	**65 6550 8900**
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city, Vietnam	1 year	**+84-8 38644037 +84-8 38645830**

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Գնման օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/تاريخ الشراء/ تاريخ خريr/

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة و عنوانه /وا/ نام درس خرده فروش

Distributor stamp . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة/ مهر خرده فرو/